

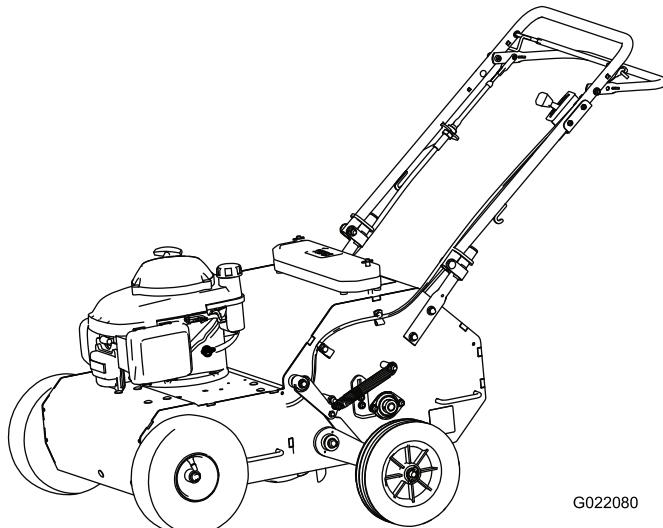
**TORO®**

**Count on it.**

# Manuel de l'utilisateur

## Aérateur autotracté de 53 cm (18 po)

N° de modèle 23516—N° de série 314000001 et suivants  
N° de modèle 33516—N° de série 314000001 et suivants



## ⚠ ATTENTION

### CALIFORNIE Proposition 65 - Avertissement

**Ce produit contient une ou des substances chimiques considérées par l'état de Californie comme capables de provoquer des cancers, des anomalies congénitales ou d'autres troubles de la reproduction.**

**Les gaz d'échappement de ce produit contiennent des substances chimiques considérées par l'état de Californie comme susceptibles de provoquer des cancers, des malformations congénitales et autres troubles de la reproduction.**

Ce système d'allumage par étincelle est conforme à la norme canadienne ICES-002.

Un pare-étincelles est proposé en option car certaines régions et certains pays en exigent l'usage sur le moteur de cette machine. Si vous avez besoin d'un pare-étincelles, contactez votre dépositaire-réparateur Toro agréé.

Les pare-étincelles Toro d'origine sont homologués par le Service des forêts du Ministère de l'Agriculture des États-Unis (USDAFS).

**Important: L'utilisation ou le fonctionnement du moteur dans une zone boisée, broussailleuse ou recouverte d'herbe constitue une infraction à la section 4442 du Code des ressources publiques de Californie s'il n'est pas équipé d'un silencieux à pare-étincelles maintenu en état de marche ou s'il n'est pas bridé, équipé et entretenu pour la prévention des incendies. D'autres états ou régions fédérales peuvent être régis par des lois similaires.**

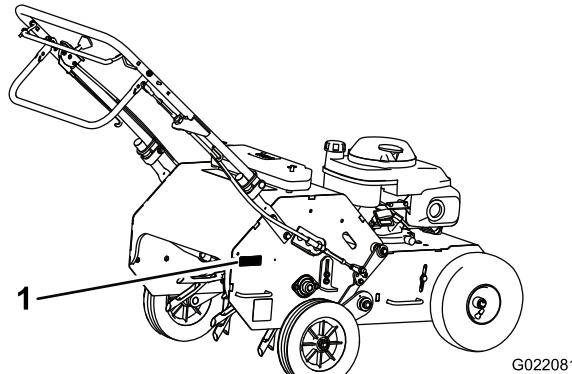
## Introduction

Cet aérateur, commandé par un utilisateur marchant, est destiné aux utilisateurs ayant les compétences nécessaires et employés à des applications résidentielles et commerciales. Il est conçu principalement pour aérer les pelouses bien entretenues de moyennes dimensions chez les particuliers, dans les parcs, les terrains de sports et les espaces commerciaux.

Lisez attentivement cette notice pour apprendre comment utiliser et entretenir correctement votre produit, et éviter de l'endommager ou de vous blesser. Vous êtes responsable de l'utilisation sûre et correcte du produit.

Vous pouvez contacter Toro directement sur le site [www.Toro.com](http://www.Toro.com) pour tout renseignement sur les produits et accessoires, pour trouver un dépositaire ou pour enregistrer votre produit.

Pour obtenir des prestations de service, des pièces Toro d'origine ou des renseignements complémentaires, munissez-vous des numéros de modèle et de série du produit et contactez un dépositaire-réparateur ou le service client Toro agréé. La Figure 1 indique l'emplacement des numéros de modèle et de série du produit. Inscrivez les numéros dans l'espace réservé à cet effet.



**Figure 1**

1. Emplacement des numéros de modèle et de série

N° de modèle \_\_\_\_\_

N° de série \_\_\_\_\_

Les mises en garde de ce manuel soulignent les dangers potentiels et sont signalées par le symbole de sécurité (Figure 2), qui indique un danger pouvant entraîner des blessures graves ou mortelles si les précautions recommandées ne sont pas respectées.



**Figure 2**

1. Symbole de sécurité

Ce manuel utilise deux termes pour faire passer des renseignements essentiels. **Important**, pour attirer l'attention sur des informations mécaniques spécifiques et **Remarque**, pour insister sur des informations d'ordre général méritant une attention particulière.

# Table des matières

Introduction .....	2
Sécurité .....	3
Consignes de sécurité.....	3
Indicateur de pente .....	6
Autocollants de sécurité et d'instruction .....	7
Mise en service .....	9
Dépliage du guidon.....	9
Contrôle du niveau d'huile moteur .....	9
Vue d'ensemble du produit .....	9
Commandes .....	10
Caractéristiques techniques .....	11
Utilisation .....	11
Contrôle du niveau d'huile moteur .....	11
Remplissage du réservoir de carburant.....	12
Démarrage du moteur.....	13
Arrêt du moteur.....	14
Conduite de la machine .....	14
Aération.....	14
Ajout de masses sur la machine.....	15
Réglage de la profondeur d'aération.....	15
Arrimage de la machine pour le transport .....	15
Conseils d'utilisation .....	15
Entretien .....	16
Programme d'entretien recommandé .....	16
Procédures avant l'entretien .....	16
Débranchement du fil de la bougie .....	16
Accès aux louchets .....	16
Basculement de la machine .....	17
Lubrification .....	17
Graissage de la chaîne d'entraînement.....	17
Graissage de la machine.....	18
Entretien du moteur .....	18
Entretien du filtre à air .....	18
Vidange et remplacement de l'huile moteur .....	19
Entretien de la bougie .....	20
Entretien du système d'entraînement .....	21
Contrôle de la pression des pneus .....	21
Contrôle de la tension de la chaîne d'entraînement de l'aérateur.....	21
Entretien des courroies .....	22
Contrôle et réglage de la tension de la courroie.....	22
Entretien des louchets .....	23
Contrôle et remplacement des louchets.....	23
Remisage .....	24
Remise en service après remisage.....	24
Dépistage des défauts .....	25

# Sécurité

L'usage ou l'entretien incorrect de cette machine peut occasionner des accidents. Pour réduire les risques d'accidents et de blessures, respectez les consignes de sécurité qui suivent. Tenez toujours compte des mises en garde signalées par le symbole de sécurité et la mention *Prudence*, *Attention* ou *Danger*. Ne pas respecter ces instructions, c'est risquer de vous blesser, parfois mortellement.

## Consignes de sécurité

Les instructions suivantes sont adaptées des normes ANSI B71.4-2012 et B71.8-2004.

## Apprendre à se servir de la machine

- Lisez le *Manuel de l'utilisateur* et toute autre documentation de formation. Il appartient au propriétaire de la machine d'expliquer le contenu du manuel aux personnes (utilisateurs, mécaniciens, etc.) qui ne peuvent pas lire ou comprendre son contenu.
- Familiarisez-vous avec le maniement correct du matériel, les commandes et les symboles de sécurité.
- Les utilisateurs et mécaniciens doivent tous posséder les compétences nécessaires. Le propriétaire de la machine doit assurer la formation des utilisateurs.
- Ne confiez jamais l'utilisation ou l'entretien de la machine à des enfants ou à des personnes non qualifiées. Certaines législations imposent un âge minimal pour l'utilisation de ce type de machine.
- Le propriétaire/l'utilisateur est responsable des dommages matériels ou corporels et peut les prévenir.

## Avant d'utiliser la machine

- Examinez la zone de travail pour déterminer quels accessoires et équipements vous permettront d'exécuter votre tâche correctement et sans danger. Utilisez uniquement les accessoires et équipements agréés par le fabricant.
- Portez des vêtements appropriés, y compris des lunettes de protection et des protecteurs d'oreilles. Les cheveux longs, les vêtements amples et les bijoux peuvent se prendre dans les pièces mobiles.
- Examinez la zone de travail et enlevez tout objet susceptible d'être heurté par la machine (pierres, jouets, câbles, etc.).
- Vérifiez toujours que les commandes, les contacteurs de sécurité et les capots de protection sont en place et fonctionnent correctement. N'utilisez pas la machine en cas de mauvais fonctionnement.

## Utilisation

- Ne faites jamais tourner le moteur dans un local fermé.

- N'utilisez la machine que sous un bon éclairage et méfiez-vous des trous et autres dangers cachés.
- Vérifiez que toutes les transmissions sont au point mort avant de mettre le moteur en marche.
- N'utilisez jamais la machine sans vérifier auparavant que les déflecteurs, les capots et autres protection sont solidement fixés en place. Vérifiez que tous les verrouillages de sécurité fonctionnent correctement.
- Ne modifiez pas le réglage du régulateur et ne faites pas tourner le moteur à un régime excessif.
- Relevez les louchets, arrêtez la machine et coupez le moteur avant de quitter la position d'utilisation pour quelque raison que ce soit.
- Arrêtez la machine et vérifiez l'état des louchets si vous heurtez un obstacle ou si la machine vibre de manière inhabituelle. Effectuez les réparations nécessaires avant de réutiliser la machine.
- N'approchez pas les mains ni les pieds des louchets.
- Ne transportez jamais de passagers et ne laissez approcher personne de la surface de travail (spectateurs, animaux, etc.).
- Restez vigilant, ralentissez et changez de direction avec prudence. Regardez derrière vous et de chaque côté avant de changer de direction.
- Ralentissez et soyez prudent quand vous traversez des routes et des trottoirs.
- N'utilisez pas la machine sous l'emprise de l'alcool, de drogues ou de médicaments.
- La foudre peut provoquer des blessures graves ou mortelles. Si vous voyez des éclairs ou que vous entendez le tonnerre à proximité, n'utilisez pas la machine et mettez-vous à l'abri.
- Procédez avec la plus grande prudence pour charger la machine sur une remorque ou un camion, et pour la décharger.
- Soyez prudent à l'approche de tournants sans visibilité, de buissons, d'arbres ou d'autres objets susceptibles de masquer la vue.
- Méfiez-vous toujours des obstacles pouvant se trouver dans la zone de travail. Planifiez votre itinéraire pour éviter de vous cogner ou de cogner la machine contre des obstacles.

## Manipulation sécuritaire des carburants

- Pour éviter de vous blesser ou de causer des dommages matériels, manipulez l'essence avec une extrême prudence. L'essence est extrêmement inflammable et ses vapeurs sont explosives.
- Éteignez cigarettes, cigares, pipes et autres sources d'étincelles.
- Utilisez exclusivement un bidon à carburant homologué.
- N'enlevez jamais le bouchon du réservoir de carburant et n'ajoutez jamais de carburant quand le moteur est en marche.

- Laissez refroidir le moteur avant de faire le plein.
- Ne faites jamais le plein de carburant à l'intérieur d'un local.
- Ne remisez jamais la machine ni les bidons de carburant à proximité d'une flamme nue, d'une source d'étincelles ou d'une veilleuse, telle celle d'un chauffe-eau ou d'autres appareils.
- Ne remplissez jamais les bidons de carburant à l'intérieur d'un véhicule ou sur le plateau d'une remorque dont le revêtement est en plastique. Posez toujours les bidons sur le sol, à l'écart du véhicule, avant de les remplir.
- Descendez la machine du véhicule ou de la remorque et posez-la à terre avant de remplir le réservoir de carburant. Si cela n'est pas possible, laissez la machine dans le véhicule ou sur la remorque, mais remplissez le réservoir à l'aide d'un bidon, et non directement à la pompe.
- Maintenez le pistolet en contact avec le bord du réservoir ou du bidon jusqu'à la fin du remplissage.
- N'utilisez pas un dispositif de verrouillage du pistolet en position ouverte.
- Si du carburant s'est répandu sur vos vêtements, changez-vous immédiatement.
- Ne remplissez jamais excessivement le réservoir de carburant. Remettez en place le bouchon du réservoir et serrez-le à fond.

## Utilisation sur pente

- Ne travaillez pas sur les pentes lorsque l'herbe est humide. Les conditions glissantes réduisent la motricité, ce qui risque de faire déraper la machine et d'entraîner la perte du contrôle.
- Ne changez pas soudainement de direction ou de vitesse.
- Réduisez votre vitesse et faites preuve d'une extrême prudence sur les pentes.
- Enlevez ou balisez les obstacles éventuellement présents sur la zone de travail (pierres, branches, arroseurs, etc.). L'herbe haute peut masquer les accidents du terrain.

## Entretien et remisage

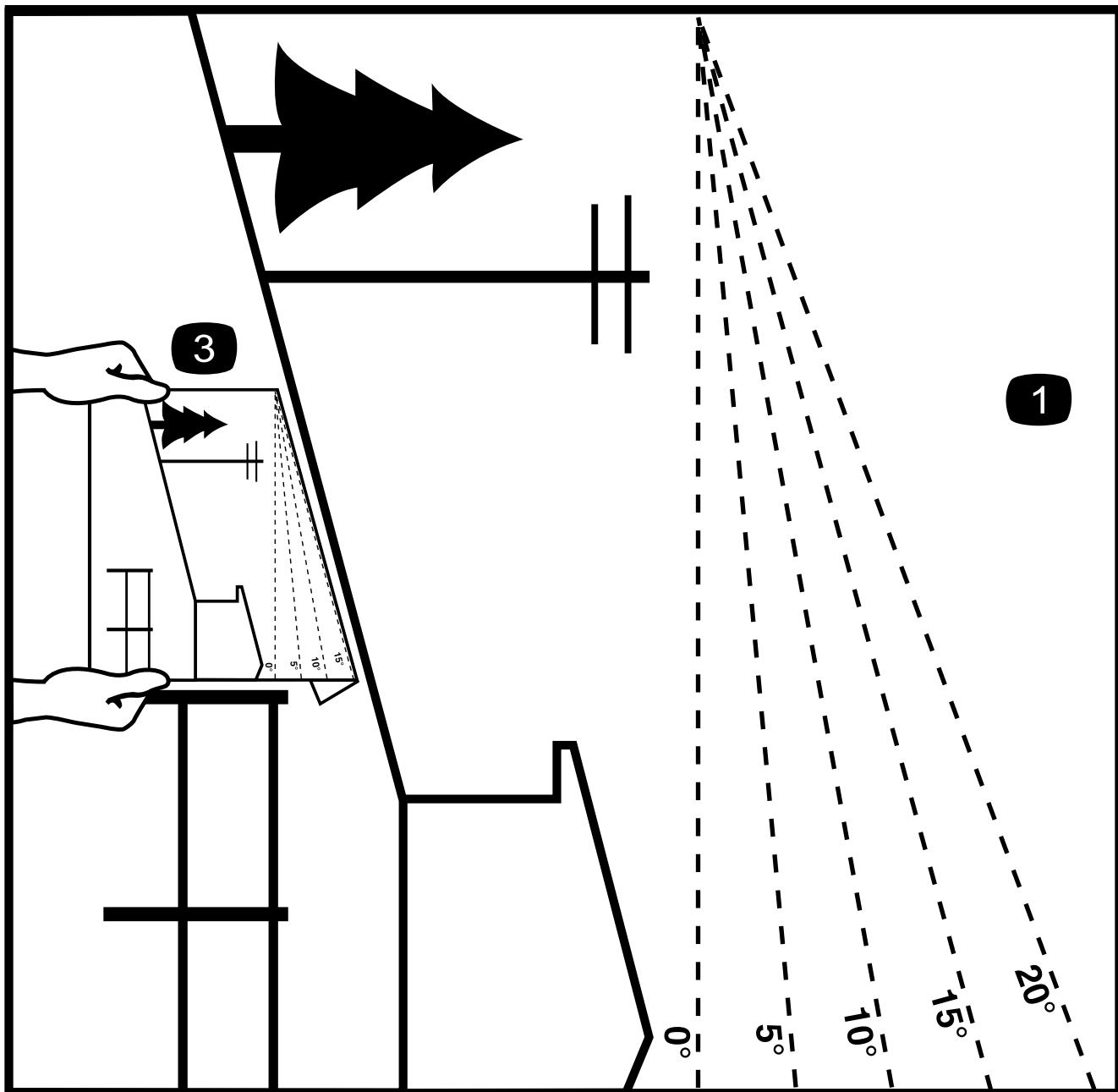
- Attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles avant de régler, de nettoyer ou de réparer la machine. Relevez les louchets, arrêtez la machine, coupez le moteur et débranchez le fil de la bougie.
- Pour éviter les risques d'incendie, enlevez les débris d'herbe coupée et autres agglomérés sur les louchets, les dispositifs d'entraînement, le silencieux et le moteur. Nettoyez les coulées éventuelles d'huile ou de carburant.
- Laissez refroidir le moteur avant de remiser la machine dans un local à l'écart de toute flamme.
- Fermez le robinet d'arrivée de carburant si vous remisez la machine ou pour la transporter sur une remorque. Ne stockez pas le carburant près d'une flamme et ne le vidangez pas à l'intérieur d'un local.

- Placez la machine sur un sol dur, plat et horizontal. Ne confiez jamais son entretien à des personnes non qualifiées.
- Utilisez des chandelles ou des verrous de sécurité pour soutenir la machine lorsque vous travaillez dessous.
- Débranchez le fil de la bougie avant d'effectuer des réparations.
- N'approchez jamais les mains ou les pieds des pièces mobiles. Dans la mesure du possible, évitez d'effectuer des réglages sur la machine moteur en marche.
- Maintenez toutes les pièces en bon état de marche et toutes les fixations bien serrées. Remplacez tous les autocollants usés ou endommagés.
- Utilisez uniquement des accessoires agréés par Toro. L'utilisation d'accessoires non agréés risque d'annuler la garantie.

## Transport

- Procédez avec prudence pour charger la machine sur une remorque ou un camion, ainsi que pour la décharger.
- Avant le transport, fixez les louchets en position de transport au moyen de la goupille de blocage.
- Utilisez des rampes d'une seule pièce pour charger la machine sur une remorque ou un véhicule.
- Arrimez solidement la machine au moyen de sangles, chaînes, câbles ou cordes. Les sangles avant et arrière doivent être dirigées vers le bas et l'extérieur de la machine.

# Indicateur de pente



G011841

Figure 3

Vous pouvez copier cette page pour votre usage personnel.

1. La machine peut être utilisée en toute sécurité sur une pente maximale de **20 degrés**. Utilisez le graphique de mesure de la pente pour déterminer le degré d'une pente avant d'utiliser la machine dessus. **N'utilisez pas la machine sur des pentes de plus de 20 degrés.** Pliez le long de la ligne correspondant à la pente recommandée.
2. Alignez ce bord avec une surface verticale (arbre, bâtiment, piquet de clôture, poteau, etc.).
3. Exemple de comparaison d'une pente avec le bord replié.

# Autocollants de sécurité et d'instruction

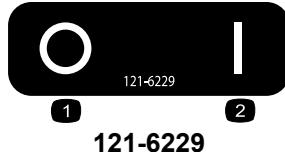


Des autocollants de sécurité et des instructions bien visibles par l'opérateur sont placés près de tous les endroits potentiellement dangereux. Remplacez tout autocollant endommagé ou manquant.

## CALIFORNIA SPARK ARRESTER WARNING

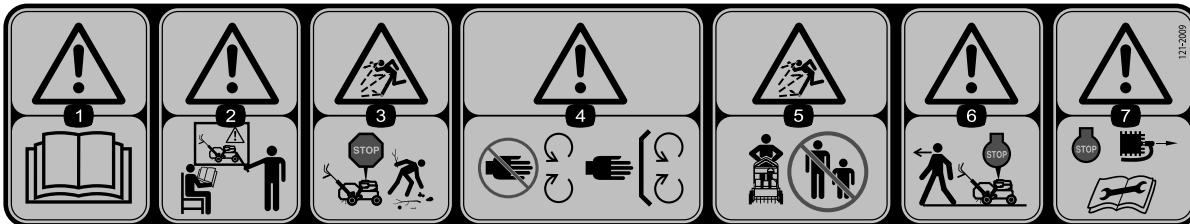
Operation of this equipment may create sparks that can start fires around dry vegetation. A spark arrester may be required. The operator should contact local fire agencies for laws or regulations relating to fire prevention requirements. 117-2718

117-2718



1. Arrêt

2. Marche



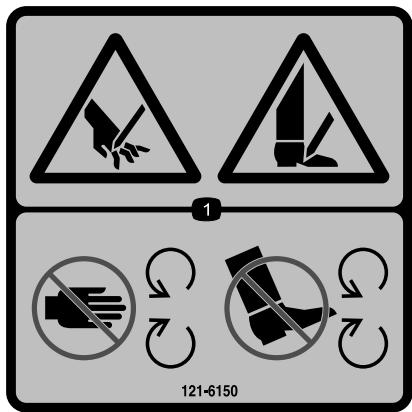
121-2009

1. Attention – lisez le *Manuel de l'utilisateur*.
2. Attention – n'utilisez pas cette machine à moins d'avoir les compétences nécessaires.
3. Risque de projection d'objets – arrêtez la machine et débarrassez la zone de travail des débris avant de poursuivre.
4. Attention – n'approchez pas les mains des pièces mobiles; gardez toutes les protection et tous les capots en place.
5. Risque de projection d'objets – tenez les spectateurs à bonne distance de la machine.
6. Attention – coupez le moteur avant de quitter la machine.
7. Attention – coupez le moteur et débranchez le fil de la bougie avant de procéder à tout entretien de la machine.



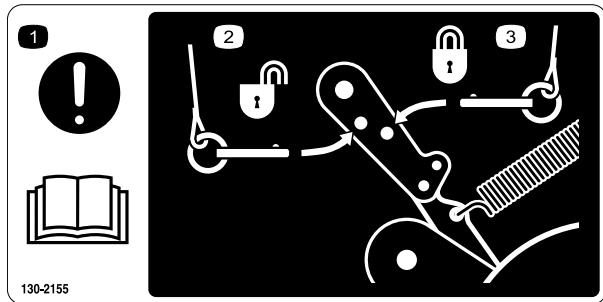
130-2161

1. Pour plus de renseignements sur le démarrage du moteur, lisez le *Manuel de l'utilisateur* – 1) Garez la tondeuse sur une surface plane et horizontale; 2) Contrôlez le niveau d'huile et le filtre à air; 3) Vérifiez que la barre de commande de déplacement est à la position Point mort; 4) Démarrez le moteur.
2. Engagez la marche avant, maintenez la barre de commande de déplacement contre le guidon pour faire avancer la tondeuse.
3. Engagement des louchets – abaissez la barre de commande des louchets pour engager les louchets; elevez la barre de commande des louchets pour désengager les louchets.

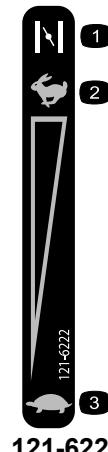


**121-6150**

1. Risque de coupure des mains et des pieds – ne vous approchez pas des pièces mobiles.



**130-2155**

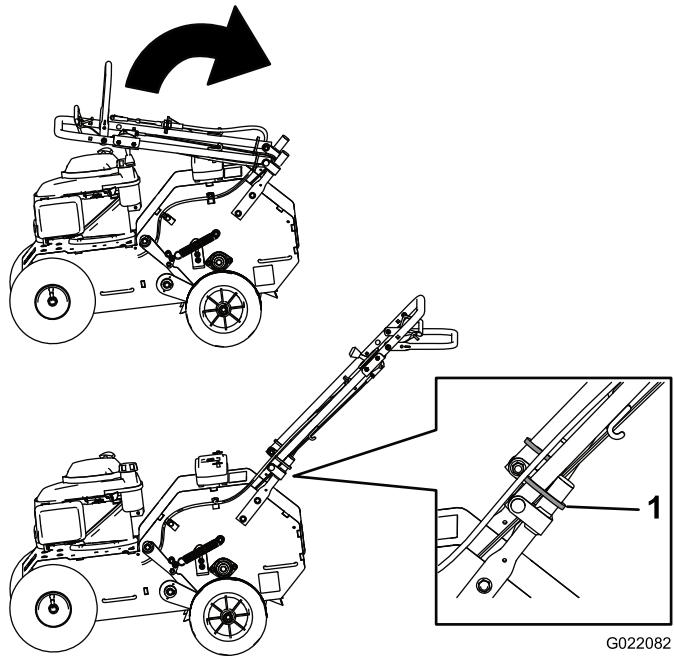


1. Starter
2. Haut régime
3. Bas régime

# Mise en service

## Dépliage du guidon

1. Relevez le guidon en position d'utilisation.

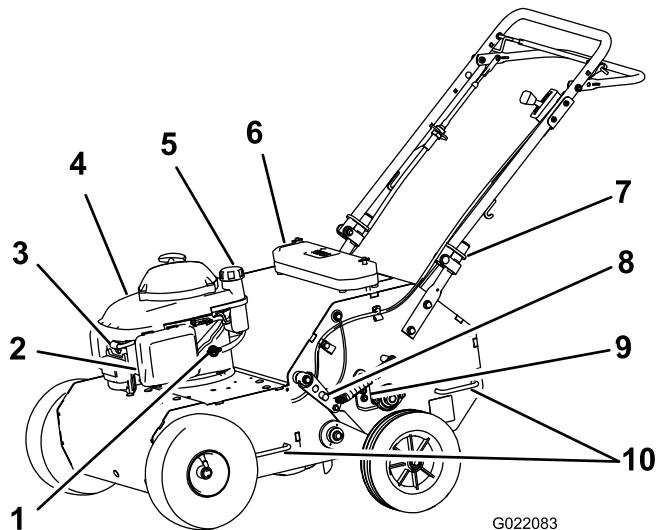


**Figure 4**

1. Anneau de blocage du guidon

2. Descendez sur la partie inférieure du guidon les anneaux de blocage situés de chaque côté de la partie supérieure pour verrouiller les deux parties ensemble.

## Vue d'ensemble du produit



**Figure 5**

- |                                      |                                     |
|--------------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Robinet d'arrivée de carburant    | 6. Poids                            |
| 2. Filtre à air                      | 7. Anneau de blocage du guidon      |
| 3. Fil de bougie                     | 8. Goupille de blocage de transport |
| 4. Moteur                            | 9. Butée de roue                    |
| 5. Bouchon du réservoir de carburant | 10. Points d'attache/de levage      |

## Contrôle du niveau d'huile moteur

Avant d'utiliser la machine, vérifiez que le niveau d'huile moteur est suffisant. À la livraison, le carter moteur de la machine contient de l'huile. Cependant, il peut être nécessaire de faire l'appoint d'huile. Voir Vidange et remplacement de l'huile moteur (page 19) pour les spécifications et les instructions.

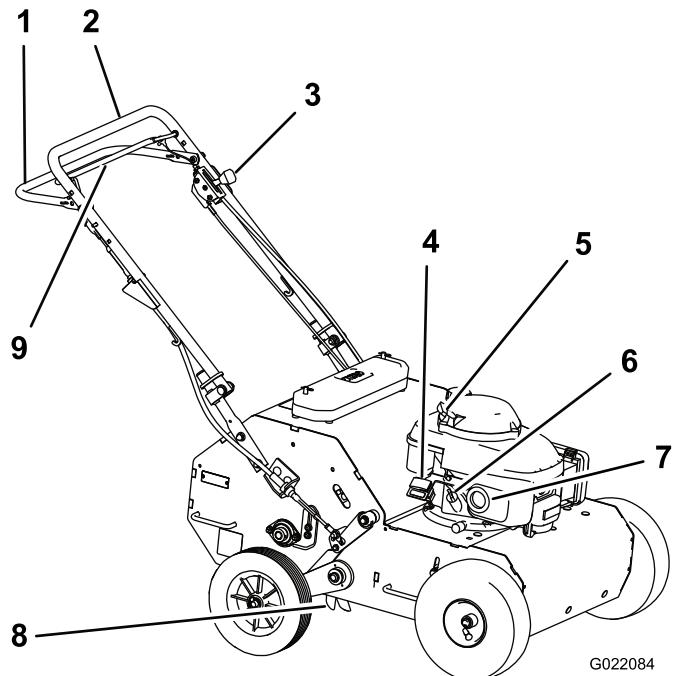


Figure 6

- 1. Barre de commande des louchets
- 2. Guidon
- 3. Commande d'accélérateur
- 4. Interrupteur du moteur
- 5. Poignée du lanceur
- 6. Jauge de niveau
- 7. Silencieux
- 8. Louchets
- 9. Barre de commande de déplacement

## Commandes

### Interrupteur du moteur

Lorsque l'interrupteur du moteur est en position Marche, le moteur peut fonctionner. Placez l'interrupteur en position Arrêt pour couper le moteur.

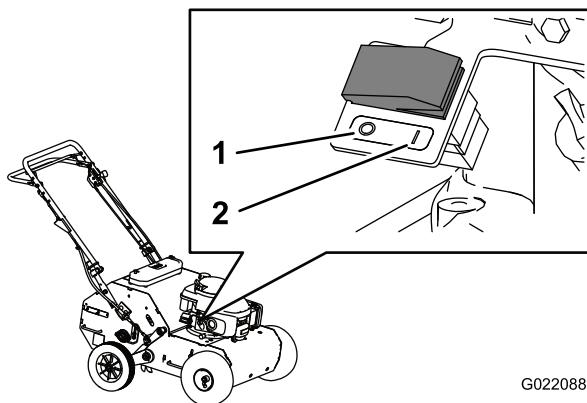


Figure 7

- 1. Arrêt
- 2. Marche

## Poignée du lanceur

Tirez sur le lanceur (Figure 6) pour démarrer le moteur.

## Robinet d'arrivée de carburant

Ouvrez le robinet d'arrivée de carburant pour faire couler le carburant vers le moteur. Fermez le robinet d'arrivée de carburant avant de transporter ou de remiser la machine (Figure 5).

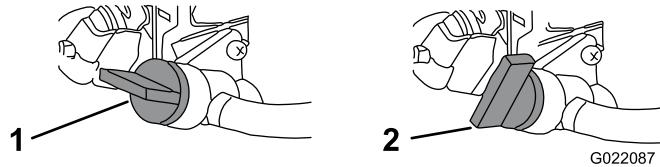


Figure 8

1. Position Ouverte

2. Position Fermée

## Commande d'accélérateur

Pour démarrer à froid, poussez la commande d'accélérateur (Figure 9) en avant à la position Starter. Lorsque le moteur a démarré, ramenez progressivement la commande d'accélérateur en position de haut régime.

**Remarque:** Le starter n'est pas ou presque pas nécessaire si le moteur est chaud.

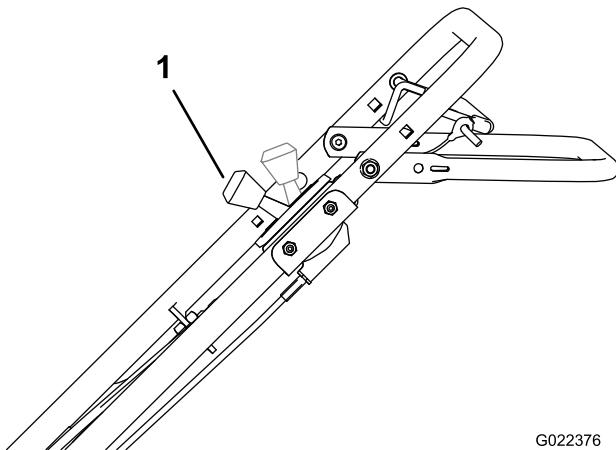


Figure 9

1. Commande d'accélérateur

## Barre de commande de déplacement

La barre de commande de déplacement (Figure 6) commande la marche avant et le point mort de la machine. Reportez-vous à la Conduite de la machine (page 14) pour tout renseignement complémentaire.

## Barre de commande des louchets

La barre de commande des louchets (Figure 10) soulève les roues arrière, faisant ainsi reposer l'arrière de la machine sur les louchets. Abaissez la barre de commande des louchets

pour engager les louchets. Relevez la barre pour désengager les louchets.

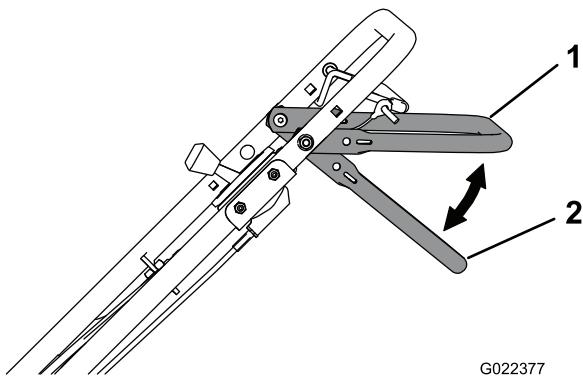


Figure 10

1. Barre de commande des louchets – désengagés      2. Barre de commande des louchets – engagés

## Caractéristiques techniques

Longueur (en marche)	146 cm (57,5 po)
Longueur (guidon replié)	96,5 cm (38 po)
Largeur	74 cm (29 po)
Hauteur (en marche)	109 cm (43 po)
Hauteur (guidon replié)	71 cm (28 po)
Poids (à la livraison avec 2 masses)	135,6 kg (299 lb)

# Utilisation

**Remarque:** Les côtés gauche et droit de la machine sont déterminés d'après la position d'utilisation normale.

## Contrôle du niveau d'huile moteur

**Périodicité des entretiens:** À chaque utilisation ou une fois par jour

**Remarque:** Huile moteur de première qualité Toro en vente chez les dépositaires Toro agréés.

**Important:** Utilisez de l'huile pour moteur 4 temps conforme ou supérieure à la classe de service API SJ, SL, SM ou mieux.

Capacité du carter : 0,55 l (18,6 oz liqu.)

Viscosité : voir Figure 11.

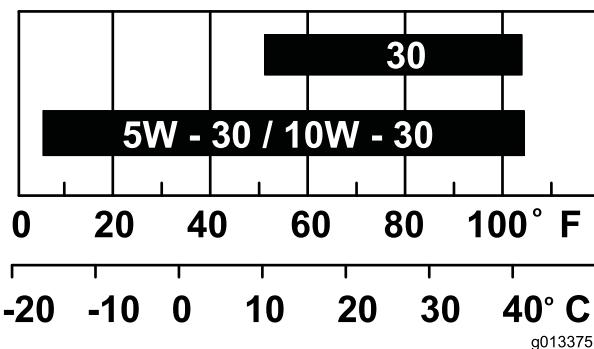


Figure 11

1. Placez la machine sur une surface plane et horizontale, coupez le moteur et laissez-le refroidir.
2. Nettoyez la surface autour de la jauge (Figure 12).
3. Tournez le bouchon dans le sens antihoraire et sortez la jauge.

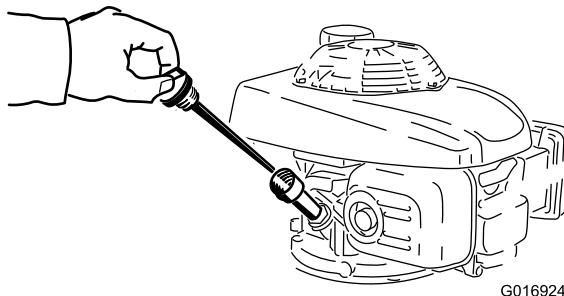
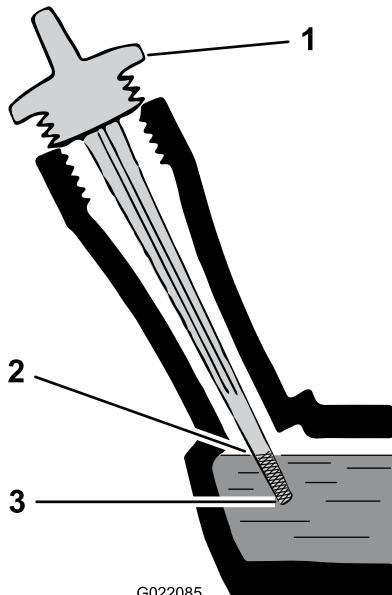


Figure 12

4. Essuyez la jauge sur un chiffon propre.
5. Insérez la jauge dans le goulot de remplissage, **sans visser le bouchon**, puis ressortez-la (Figure 13).



**Figure 13**

1. Jauge de niveau
  2. Repère supérieur
  3. Repère inférieur
  6. Lisez le niveau d'huile indiqué sur la jauge.
  7. Si le niveau n'atteint pas le repère inférieur sur la jauge, versez **lentement** une quantité d'huile suffisante pour faire monter le niveau jusqu'au repère supérieur sur la jauge.

**Remarque:** Laissez l'huile se stabiliser avant de contrôler de nouveau le niveau d'huile.

**Important:** Ne faites pas tourner le moteur avec un carter d'huile trop rempli, sous peine d'endommager le moteur. Vidangez l'excédent d'huile jusqu'à ce que le niveau atteigne le repère supérieur sur la jauge.

  8. Insérez la jauge dans le goulot de remplissage et vissez fermement le bouchon dans le sens horaire.

## Remplissage du réservoir de carburant

**Capacité :0,93 l (0,25 gallon américain)**

**⚠ DANGER**

Dans certaines circonstances, l'essence est extrêmement inflammable et hautement explosive. Un incendie ou une explosion causé(e) par de l'essence peut vous brûler, ainsi que d'autres personnes, et causer des dommages matériels.

- Faites le plein du réservoir à l'extérieur, dans un endroit bien dégagé, lorsque le moteur est froid. Essuyez toute essence répandue.
  - Ne remplissez pas le réservoir de carburant complètement. Versez la quantité de carburant voulue dans le réservoir de carburant jusqu'à ce que le niveau se situe entre 6 et 13 mm (1/4 et 1/2 po) en dessous de la base du goulot de remplissage. L'espace au-dessus doit rester vide pour permettre à l'essence de se dilater.
  - Ne fumez jamais en manipulant de l'essence et tenez-vous à l'écart des flammes nues et des sources d'étincelles qui pourraient enflammer les vapeurs d'essence.
  - Conservez l'essence dans un récipient homologué et hors de la portée des enfants.
  - N'achetez et ne stockez plus que la quantité d'essence consommée en un mois.

## ⚠ DANGER

Dans certaines circonstances, de l'électricité statique peut se former lors du remplissage et enflammer l'essence. Un incendie ou une explosion causé(e) par l'essence peut vous brûler, ainsi que d'autres personnes, et causer des dommages matériels.

- Posez toujours les bidons d'essence sur le sol, à l'écart du véhicule, avant de les remplir.
- Ne remplissez pas les bidons d'essence à l'intérieur d'un véhicule ou sur le plateau d'une remorque, car la moquette intérieure ou le revêtement en matière plastique du plateau risque d'isoler le bidon et de freiner l'élimination de l'électricité statique éventuellement produite.
- Dans la mesure du possible, descendez la machine du véhicule ou de la remorque et posez-la à terre avant de remplir le réservoir de carburant. Si ce n'est pas possible, laissez la machine dans le véhicule ou sur la remorque, mais remplissez le réservoir à l'aide d'un bidon, et non directement à la pompe.
- En cas de remplissage à la pompe, maintenez le pistolet en contact avec le bord du réservoir ou du bidon jusqu'à la fin du remplissage.

## Carburant recommandé

- Pour assurer le fonctionnement optimal de la machine, utilisez uniquement de l'essence sans plomb propre et fraîche (stockée depuis moins d'un mois) ayant un indice d'octane de 87 ou plus (méthode de calcul  $[R+M]/2$ ).

**Remarque:** Pour être frais, le carburant doit être conservé depuis moins d'un mois.

- **Éthanol :** De l'essence contenant jusqu'à 10 % d'éthanol (essence-alcool) ou 15 % de MTBE (éther méthyltertiobutylque) par volume peut être utilisée. L'éthanol et le MTBE sont deux produits différents. L'utilisation d'essence contenant 15 % d'éthanol (E15) par volume n'est pas agréée. **N'utilisez jamais d'essence contenant plus de 10 % d'éthanol par volume**, comme E15 (qui contient 15 % d'éthanol), E20 (qui contient 20 % d'éthanol) ou E85 (qui contient jusqu'à 85 % d'éthanol). L'utilisation d'essence non agréée peut entraîner des problèmes de performances et/ou des dommages au moteur qui peuvent ne pas être couverts par la garantie.
- N'utilisez pas d'essence contenant du méthanol.
- Ne stockez pas le carburant dans le réservoir ou dans des bidons de carburant pendant l'hiver, à moins d'utiliser un stabilisateur de carburant.
- N'ajoutez pas d'huile à l'essence.

1. Nettoyez la surface autour du bouchon du réservoir de carburant.

2. Retirez le bouchon du réservoir.
  3. Remplissez le réservoir d'essence sans plomb jusqu'à 6 à 13 mm (1/4 à 1/2 po) du haut du réservoir. **L'essence ne doit pas monter dans le goulot de remplissage.**
- Important:** Laissez un espace d'au moins 6 mm (1/4 po) au-dessous du haut du réservoir pour permettre à l'essence de se dilater.

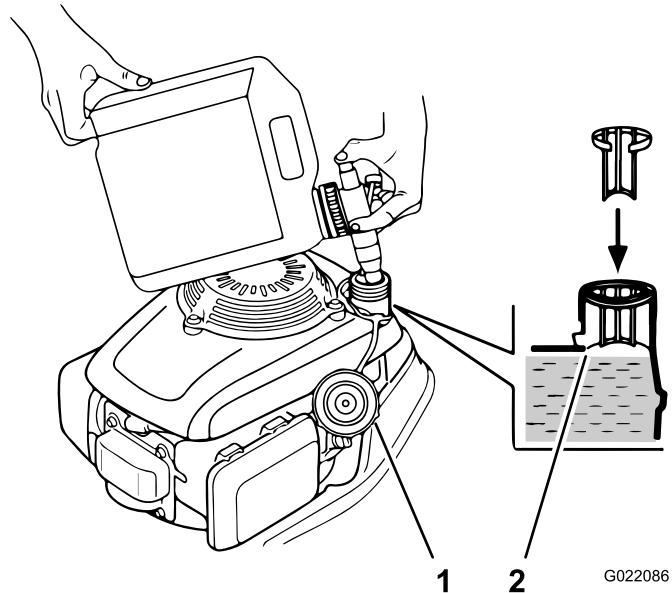


Figure 14

1. Bouchon du réservoir de carburant
2. Niveau de carburant maximal
4. Remettez le bouchon du réservoir en place et essuyez l'essence éventuellement répandue.

## Démarrage du moteur

1. Vérifiez que le fil de la bougie est branché à la bougie.
2. Ouvrez le robinet d'arrivée de carburant en l'alignant sur le flexible d'alimentation; voir Robinet d'arrivée de carburant (page 10).
3. Placez l'interrupteur du moteur en position Marche.
4. Avancez complètement la commande d'accélérateur à la position Starter; voir Commande d'accélérateur (page 10).
5. Tirez légèrement sur la poignée du lanceur jusqu'à ce que vous sentiez une résistance, puis tirez vigoureusement. Laissez le lanceur se rétracter lentement jusqu'à la poignée.
6. Lorsque le moteur démarre, amenez la commande d'accélérateur en position Haut régime.

**Remarque:** N'utilisez pas le starter si le moteur est chaud.

5. Tirez légèrement sur la poignée du lanceur jusqu'à ce que vous sentiez une résistance, puis tirez vigoureusement. Laissez le lanceur se rétracter lentement jusqu'à la poignée.
6. Lorsque le moteur démarre, amenez la commande d'accélérateur en position Haut régime.

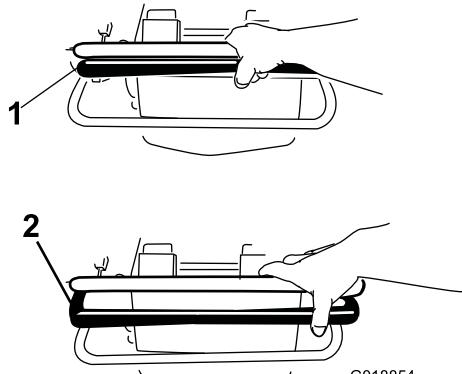
**Remarque:** Le réglage de l'accélérateur régule la vitesse de déplacement maximale de la machine.

## Arrêt du moteur

1. Relâchez la barre de commande de déplacement et laissez-la revenir au point mort.
  2. Placez l'interrupteur du moteur en position Arrêt pour couper le moteur.

## Conduite de la machine

- Pour vous déplacer en marche avant, poussez la commande de déplacement en avant (Figure 15). Réglez le régime moteur avec la commande d'accélérateur.



**Figure 15**

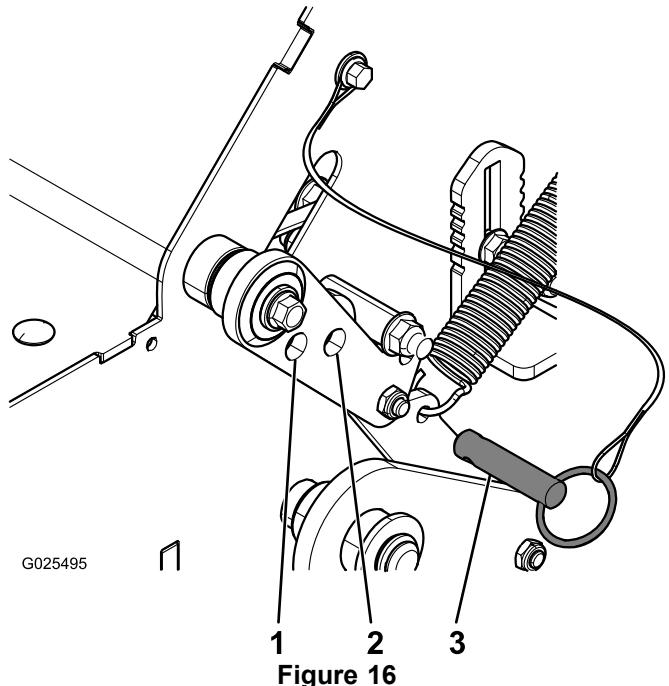
1. Marche avant
  2. Butée (point mort)

- ## 2. Butée (point mort)

- Pour faire tourner la machine, avancez lentement et appuyez sur le guidon; faites tourner la machine dans la direction voulue pour reprendre le fonctionnement normal.
  - Pour arrêter la machine, relâchez la barre de commande de déplacement (Figure 15).

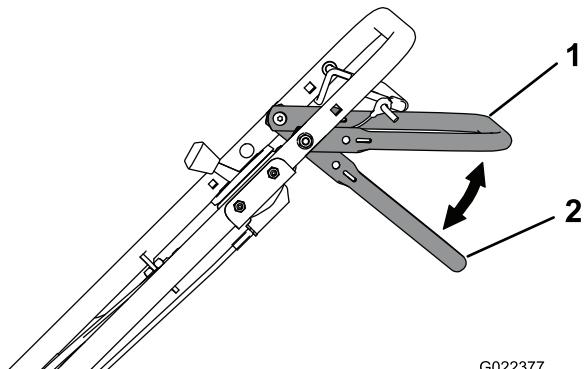
## Aération

1. Amenez la machine à l'emplacement voulu et arrêtez-la.
  2. Retirez la goupille de blocage de transport du support de ressort et rangez-la dans le trou situé au-dessus pendant l'aération (Figure 16).



**Figure 16**

1. Trou de rangement
  2. Trou de transport
  3. Goupille de blocage de transport
  3. Abaissez la barre de commande des louchets pour éléver les roues arrière et engager les louchets.



**Figure 17**

1. Barre de commande des louchets – désengagés
  2. Barre de commande des louchets – engagés
  4. Amenez la machine jusqu'à la zone à aérer.
  5. Lorsque vous avez terminé, arrêtez la machine et relevez la barre de commande des louchets pour abaisser les roues arrière et sortir les louchets du sol.

**Important:** Ne traversez pas les trottoirs ou autres surfaces dures sans éléver les louchets auparavant. Les louchets seront endommagés s'ils sont encore abaissés quand la machine traverse des surfaces dures.

## Ajout de masses sur la machine

Pour que les louchets s'enfoncent complètement dans le sol, vous pouvez ajouter une masse au sommet de la machine. La machine est livrée avec 2 masses et possède 2 montants permettant de les fixer.

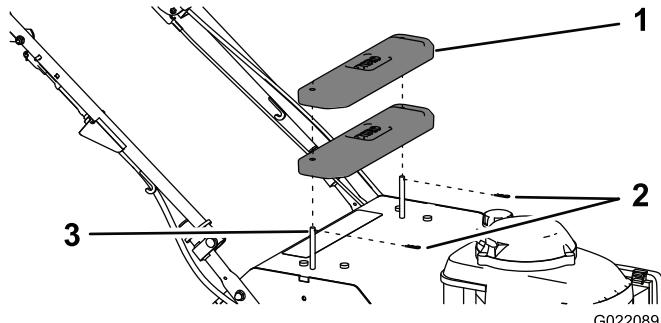


Figure 18

- 1. Poids
- 2. Goupilles fendues
- 3. Montant

## Réglage de la profondeur d'aération

La profondeur d'aération recommandée est de 63,5 mm (2-1/2 po) mais vous pouvez la changer comme suit :

1. Relevez les louchets, arrêtez la machine, coupez le moteur et débranchez le fil de la bougie.
2. Desserrez les écrous qui fixent la butée de roue sur le côté droit de la machine (Figure 19).

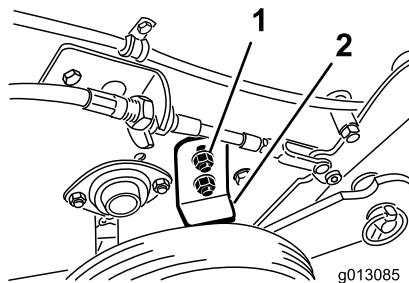


Figure 19

- 1. Écrous
  - 2. Butée de roue
3. Élevez la butée de roue pour augmenter la profondeur d'aération et abaissez-la pour réduire la profondeur d'aération selon les besoins.
  4. Resserrez les écrous pour fixer la butée de roue en place.
  5. Répétez les opérations 2 à 4 pour la butée de roue sur le côté gauche de la machine.

**Remarque:** Réglez les butées de roue à la même hauteur de chaque côté de la machine.

## Arrimage de la machine pour le transport

Si vous transportez la machine sur une remorque, procédez toujours comme suit :

**Important:** Ne conduisez et n'utilisez jamais la machine sur la voie publique.

1. Conduisez la machine sur la remorque, arrêtez la machine, coupez le moteur, fermez le robinet d'arrivée de carburant et débranchez le fil de la bougie.
2. Insérez la goupille de blocage de transport dans le support de ressort.
3. Arrimez la machine sur la remorque avec des chaînes ou des sangles fixées aux points d'attachments/de levage (Figure 5).

## Conseils d'utilisation

- Pour obtenir des performances optimales et garantir une pénétration maximale des louchets, arrosez soigneusement la pelouse la veille.
- Débarrassez la pelouse des débris avant d'utiliser la machine.
- Balisez et évitez les obstacles superficiels, comme les arroseurs et les fils de clôture invisibles.

# Entretien

## Programme d'entretien recommandé

Périodicité d'entretien	Procédure d'entretien
Après les 8 premières heures de fonctionnement	<ul style="list-style-type: none"><li>Vidangez et remplacez l'huile moteur.</li></ul>
Après les 10 premières heures de fonctionnement	<ul style="list-style-type: none"><li>Contrôlez la tension de la chaîne d'entraînement.</li></ul>
Après les 25 premières heures de fonctionnement	<ul style="list-style-type: none"><li>Contrôlez la tension des courroies de transmission aux roues.</li></ul>
À chaque utilisation ou une fois par jour	<ul style="list-style-type: none"><li>Contrôlez le niveau d'huile moteur.</li><li>Contrôlez la pression des pneus.</li><li>Contrôlez l'état des louchets d'aération et remplacez ceux qui sont endommagés ou excessivement usés.</li><li>Contrôlez le serrage des fixations.</li></ul>
Toutes les 25 heures	<ul style="list-style-type: none"><li>Lubrifiez et contrôlez la chaîne d'entraînement.</li><li>Nettoyez le préfiltre en mousse (plus souvent si l'atmosphère est très poussiéreuse).</li></ul>
Toutes les 50 heures	<ul style="list-style-type: none"><li>Vidangez et remplacez l'huile moteur.</li><li>Contrôlez la tension de la chaîne d'entraînement.</li><li>Contrôlez la tension des courroies de transmission aux roues.</li></ul>
Toutes les 100 heures	<ul style="list-style-type: none"><li>Examinez et réglez la bougie; remplacez-la au besoin.</li></ul>
Toutes les 200 heures	<ul style="list-style-type: none"><li>Remplacez la bougie.</li></ul>
Une fois par an	<ul style="list-style-type: none"><li>Remplacez l'élément en papier (plus souvent si l'atmosphère est très poussiéreuse).</li></ul>
Une fois par an ou avant le remisage	<ul style="list-style-type: none"><li>Retouchez la peinture écaillée.</li></ul>

## Procédures avant l'entretien

### Débranchement du fil de la bougie

#### **▲ PRUDENCE**

Si vous laissez le fil de la bougie branché, quelqu'un pourrait mettre le moteur en marche accidentellement et vous blesser gravement, ainsi que toute personne à proximité.

Avant d'effectuer toute opération d'entretien, garez la machine sur une surface plane et horizontale, arrêtez le moteur et débranchez le fil de la bougie. Écartez le fil pour éviter tout contact accidentel avec la bougie.

Débranchez le fil de la borne de la bougie (Figure 20).

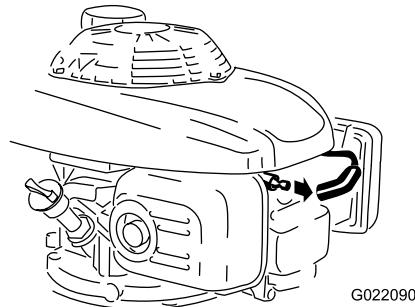


Figure 20

### Accès aux louchets

Vous pouvez accéder aux louchets par l'ouverture à l'arrière de la machine.

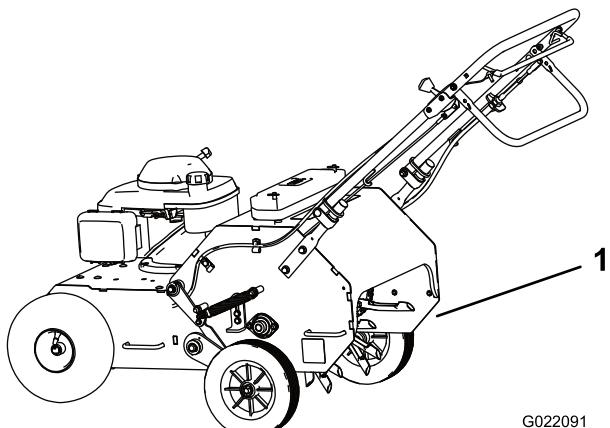


Figure 21

1. Ouverture arrière

## Basculement de la machine

Au besoin, vous pouvez basculer la machine en arrière et soulever l'avant pour travailler dessous. Ne basculez pas la machine en avant car l'essence encrassera alors le filtre à air. Soutenez la machine sur une chandelle avant de travailler dessous (Figure 22).

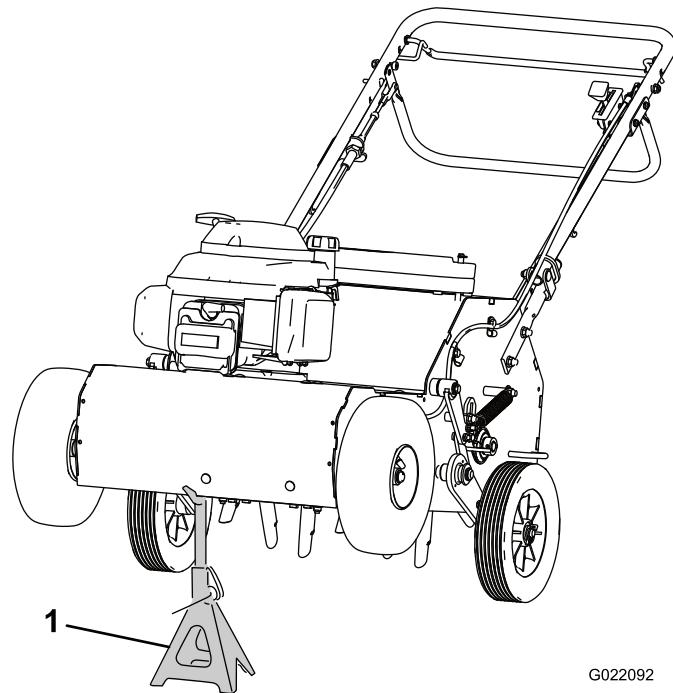


Figure 22

1. Chandelle

### ⚠ ATTENTION

Les crics mécaniques ou hydrauliques peuvent céder sous le poids de la machine et causer des blessures graves.

Utilisez des chandelles pour soutenir la machine.

## Lubrification

### Graissage de la chaîne d'entraînement

**Périodicité des entretiens:** Toutes les 25 heures

1. Relevez les louchets, arrêtez la machine, coupez le moteur et débranchez le fil de la bougie.
2. Élevez l'avant de la machine pour accéder à la chaîne et bloquez la machine en place; voir Basculement de la machine (page 17).

### ⚠ PRUDENCE

Si vous ne calez pas solidement l'avant de la machine, celle-ci peut retomber au cours de l'entretien et vous blesser dans sa chute.

Veillez à placer une chandelle ou une cale sous l'avant de la machine pour bien la maintenir soulevée.

**Important:** Ne soulevez pas l'arrière de la machine. Si vous soulevez l'arrière de la machine, le moteur sera noyé et le filtre à air sera encrassé par l'essence.

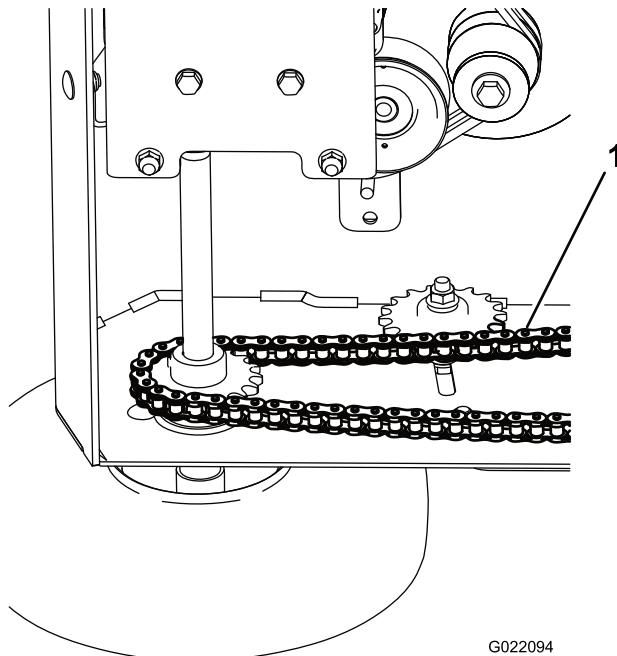


Figure 23

1. Chaîne

3. Appliquez de l'huile multi-usage (10W-30) sur le brin inférieur de la chaîne tout en faisant tourner la roue avant pour exposer les maillons de la chaîne non huilés jusqu'à ce que toute la chaîne soit huilée.
4. Essuyez toute huile répandue et abaissez la machine au sol lorsque vous avez terminé.

## Graissage de la machine

Utilisez une pompe à graisse pour lubrifier les graisseurs de l'essieu avant avec de la graisse universelle au lithium (Figure 24).

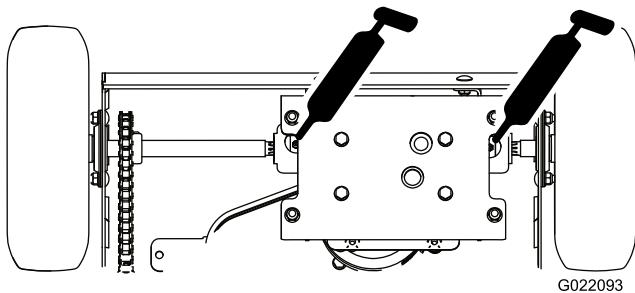


Figure 24

## Entretien du moteur

### Entretien du filtre à air

**Périoricité des entretiens:** Toutes les 25 heures—Nettoyez le préfiltre en mousse (plus souvent si l'atmosphère est très poussiéreuse).

Une fois par an—Remplacez l'élément en papier (plus souvent si l'atmosphère est très poussiéreuse).

**Important:** Ne faites pas tourner le moteur sans le filtre à air au complet, sous peine d'endommager gravement le moteur.

1. Coupez le moteur et attendez l'arrêt de toutes les pièces mobiles.
2. Débranchez le fil de la bougie.
3. Essuyez les saletés présentes sur la base et le couvercle avec un chiffon humide.

**Remarque:** Veillez à ne pas faire pénétrer de saletés ou de débris dans le conduit d'air relié au carburateur.

4. Déposez le couvercle et déposez le préfiltre en mousse qui y est fixé (Figure 25).

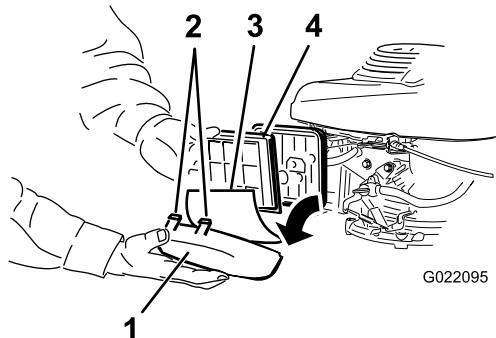


Figure 25

1. Couvercle
2. Languettes de verrouillage
3. Préfiltre en mousse
4. Élément filtrant en papier et grille de filtre

5. Nettoyez le préfiltre en mousse avec de l'eau et un détergent doux, puis séchez-le en le pressant légèrement dans un chiffon.

6. Déposez et examinez l'élément filtrant en papier (Figure 25).

- S'il est encrassé; tapotez-le plusieurs fois sur une surface dure pour éliminer la saleté.
- Remplacez-le s'il est excessivement encrassé, endommagé ou humidifié par de l'huile ou du carburant.

**Important:** N'essayez pas de nettoyer l'élément en papier.

7. Placez le préfiltre en mousse dans le couvercle du filtre à air Figure 25.

- Placez l'élément en papier et la grille de filtre dans le corps du filtre, et reposez le couvercle du filtre à air.

**Remarque:** Posez un élément en papier neuf si vous avez jeté l'ancien.

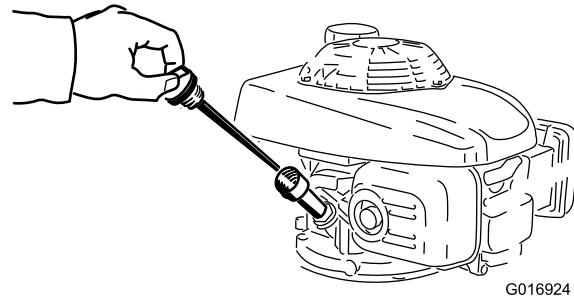


Figure 27

## Vidange et remplacement de l'huile moteur

**Périodicité des entretiens:** Après les 8 premières heures de fonctionnement

Toutes les 50 heures

**Remarque:** Huile moteur de première qualité Toro en vente chez les dépositaires Toro agréés.

**Important:** Utilisez de l'huile pour moteur 4 temps conforme ou supérieure à la classe de service API SJ, SL, SM ou mieux.

**Capacité du carter :** 0,55 l (18,6 oz liqu.)

**Viscosité :** voir Figure 26.

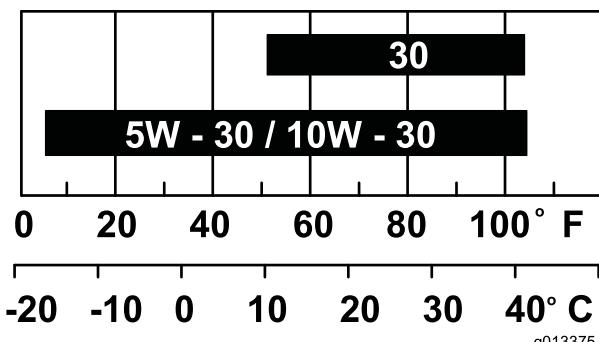


Figure 26

- Faites tourner le moteur pour réchauffer l'huile.

**Remarque:** L'huile chaude s'écoule plus facilement et entraîne plus d'impuretés.

### ⚠ ATTENTION

L'huile peut être chaude lorsque le moteur vient de tourner et peut causer des blessures graves au contact de la peau.

Évitez tout contact avec l'huile moteur chaude lors de la vidange.

- Coupez le moteur et attendez l'arrêt de toutes les pièces mobiles.
- Débranchez le fil de la bougie.
- Placez un bac de vidange sur le sol, à droite de la machine.
- Retirez la jauge (Figure 27).

- Inclinez la machine sur le côté (filtre à air en haut) pour vidanger l'huile usagée par le goulot de remplissage (Figure 28).

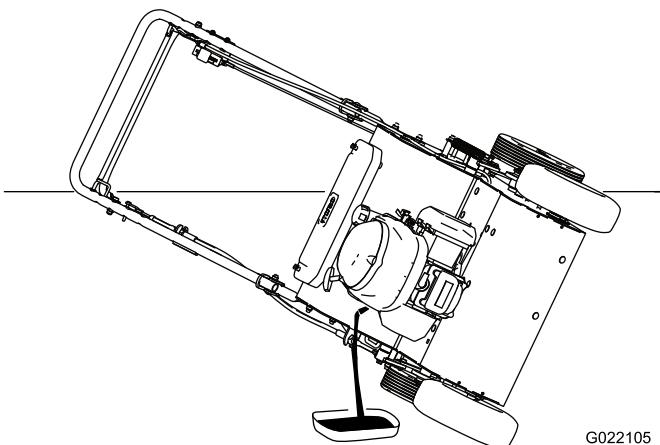
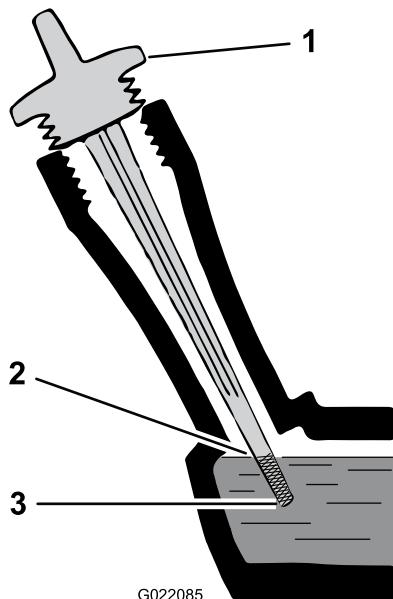


Figure 28

- Redressez la machine et nettoyez l'huile qui a éventuellement coulé de la machine.
- Versez de l'huile **avec précaution** dans le tube de remplissage d'huile, en vérifiant régulièrement le niveau sur la jauge, jusqu'à ce que la jauge indique que le moteur est plein (Figure 29). **Ne remplissez pas excessivement.**

**Remarque:** Laissez l'huile se stabiliser avant de contrôler de nouveau le niveau d'huile. Pour contrôler le niveau d'huile, insérez la jauge dans le goulot de remplissage, mais **ne tournez pas le bouchon dans le sens horaire pour le fixer.**

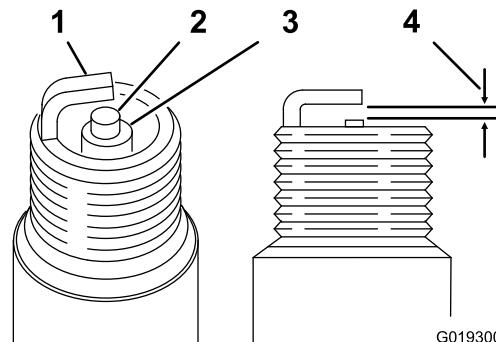
**Important:** Ne faites pas tourner le moteur avec un carter d'huile trop rempli, sous peine d'endommager le moteur. Vidangez l'excédent d'huile jusqu'à ce que le niveau atteigne le repère supérieur sur la jauge.



**Figure 29**

- 1. Jauge de niveau
- 2. Repère supérieur
- 3. Repère inférieur

- 9. Revissez la jauge fermement en place.
- 10. Recyclez l'huile vidangée conformément à la réglementation locale.



**Figure 30**

- 1. Électrode latérale
- 2. Électrode centrale
- 3. Isolant
- 4. Écartement de 0,7 à 0,8 mm (0,028 à 0,031 po)

- 6. Posez et serrez la bougie à la main avec précaution (pour éviter de fausser le filetage).
- 7. Serrez la bougie de 1/2 tour supplémentaire si elle est neuve, sinon serrez-la de 1/8 à 1/4 de tour supplémentaire.

**Important:** Si la bougie n'est pas assez serrée, elle peut devenir très chaude et endommager le moteur; si elle est trop serrée, le filetage dans la culasse peut être endommagé.

- 8. Branchez le fil de la bougie.

## Entretien de la bougie

**Périodicité des entretiens:** Toutes les 100 heures—Examinez et réglez la bougie; remplacez-la au besoin.

Toutes les 200 heures—Remplacez la bougie.

Utilisez une bougie **NGK BPR5ES** ou équivalente.

1. Coupez le moteur et attendez l'arrêt de toutes les pièces mobiles.
2. Débranchez le fil de la bougie.
3. Nettoyez la surface autour de la bougie.
4. Retirez la bougie de la culasse.

**Important:** Remplacez la bougie si elle est fissurée, calaminée ou engravée. Ne nettoyez pas les électrodes, car des particules risquent de tomber dans la culasse et d'endommager le moteur.

5. Réglez l'écartement des électrodes entre 0,7 et 0,8 mm (0,028 et 0,031 po); voir Figure 30.

# Entretien du système d'entraînement

## Contrôle de la pression des pneus

**Périoricité des entretiens:** À chaque utilisation ou une fois par jour

Maintenez les pneus gonflés à la pression spécifiée. Contrôlez la pression lorsque les pneus sont froids pour obtenir un résultat plus précis.

**Pression de gonflage :** 1,38 bar (20 psi)

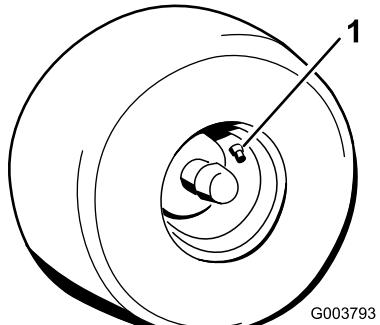


Figure 31

1. Valve

## Contrôle de la tension de la chaîne d'entraînement de l'aérateur

**Périoricité des entretiens:** Après les 10 premières heures de fonctionnement

Toutes les 50 heures

1. Relevez les louchets, arrêtez la machine, coupez le moteur et débranchez le fil de la bougie.
2. Élevez l'avant de la machine pour accéder à la chaîne et bloquez la machine en place.

### ▲ PRUDENCE

Si vous ne calez pas solidement l'avant de la machine, celle-ci peut retomber au cours de l'entretien et vous blesser dans sa chute.

Veillez à placer une chandelle ou une cale sous l'avant de la machine pour bien la maintenir soulevée.

**Important:** Ne soulevez pas l'arrière de la machine. Si vous soulevez l'arrière de la machine,

le moteur sera noyé et le filtre à air sera encrassé par l'essence.

3. Exercez une charge de 4,5 kg (10 lb) sur la chaîne près de l'ouverture du cadre (Figure 32). Si la chaîne fléchit de plus de 6 mm (1/4 po), tendez-la comme suit :

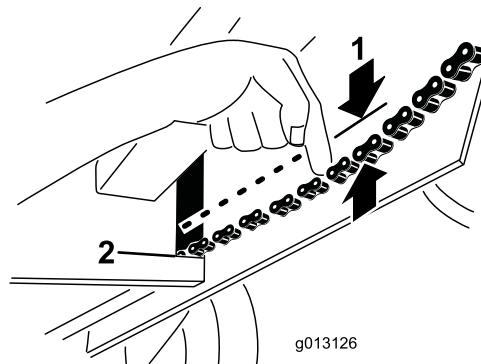


Figure 32

1. Flèche de la chaîne
2. Bas de l'ouverture du cadre

- A. Desserrez l'écrou qui fixe le pignon de tension de la chaîne (Figure 33).

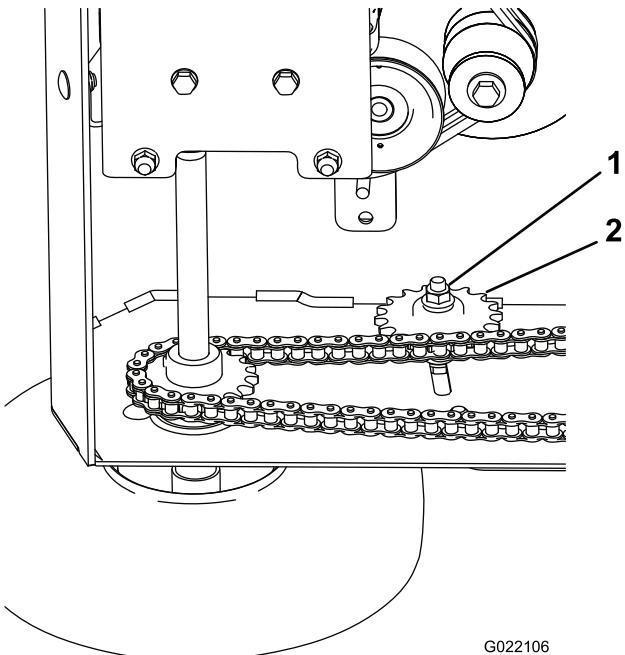


Figure 33

1. Écrou
  2. Pignon de tension
- B. Tirez le pignon de tension vers le bas pour supprimer le mou de la chaîne et obtenir une flèche maximale de 6 mm (1/4 po) lorsque vous exercez une charge de 4,5 kg (10 lb) sur la chaîne.
  - Important:** Vérifiez que la chaîne ne touche pas le cadre au niveau de l'ouverture.
  - C. Serrez l'écrou du pignon de tension à 40,6 Nm (30 pi-lb).

# Entretien des courroies

## Contrôle et réglage de la tension de la courroie

**Périodicité des entretiens:** Après les 25 premières heures de fonctionnement

Toutes les 50 heures

1. Relevez les louchets, arrêtez la machine, coupez le moteur et débranchez le fil de la bougie.
2. Élevez l'avant de la machine pour accéder aux courroies d' entraînement et bloquez la machine en place; voir Basculement de la machine (page 17).

### ⚠ PRUDENCE

**Si vous ne calez pas solidement l'avant de la machine, celle-ci peut retomber au cours de l'entretien et vous blesser dans sa chute.**

**Veillez à placer une chandelle ou une cale sous l'avant de la machine pour bien la maintenir soulevée.**

**Important:** Ne soulevez pas l'arrière de la machine. Si vous soulevez l'arrière de la machine, le moteur sera noyé et le filtre à air sera encrassé par l'essence.

3. Exercez une charge de 4,5 kg (10 lb) sur un brin des courroies d' entraînement (Figure 34). Si les courroies ont une flèche de plus de 6 à 13 mm (1/4 à 1/2 po), réglez la tension comme suit :

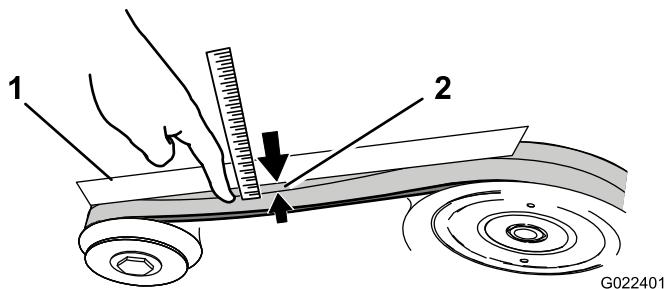


Figure 34

1. Règle
2. 6 à 13 mm (1/4 à 1/2 po)

- A. Desserrez l'écrou de blocage (Figure 35) sur le câble de commande de déplacement.

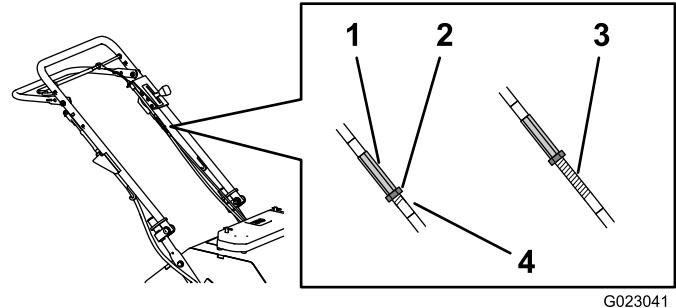


Figure 35

1. Raccord de câble
2. Écrou de blocage
3. Augmentation de tension (plus de filets exposés)
4. Diminution de tension (moins de filets exposés)

- B. Réglez le raccord de câble (Figure 35) de 3 mm (1/8 po) à la fois jusqu'à ce que le ressort (Figure 36) soit tendu d'environ 10 mm (3/8 po) par rapport à sa position d'origine (détendu).

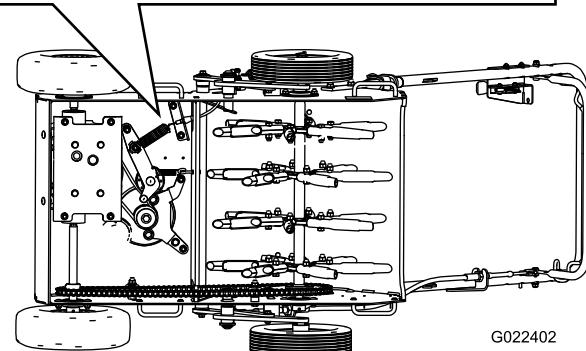
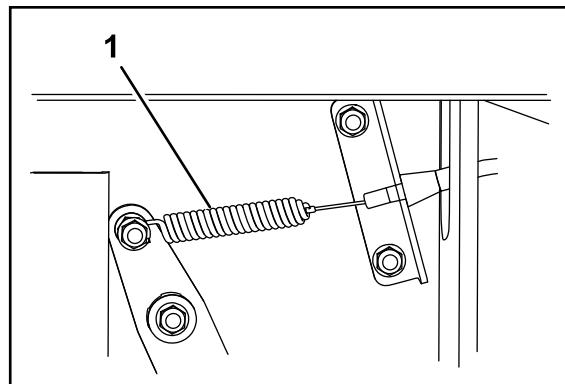


Figure 36

1. Ressort du câble de commande de déplacement

Pour accroître la tension de la courroie, tournez le raccord de câble dans le sens antihoraire, pour exposer **plus** de filets. Pour réduire la tension de la courroie, tournez le raccord de câble dans le sens horaire, pour exposer **moins** de filets (Figure 35).

- C. Serrez l'écrou de blocage pour fixer le raccord de câble.

# Entretien des louchets

## Contrôle et remplacement des louchets

**Périodicité des entretiens:** À chaque utilisation ou une fois par jour

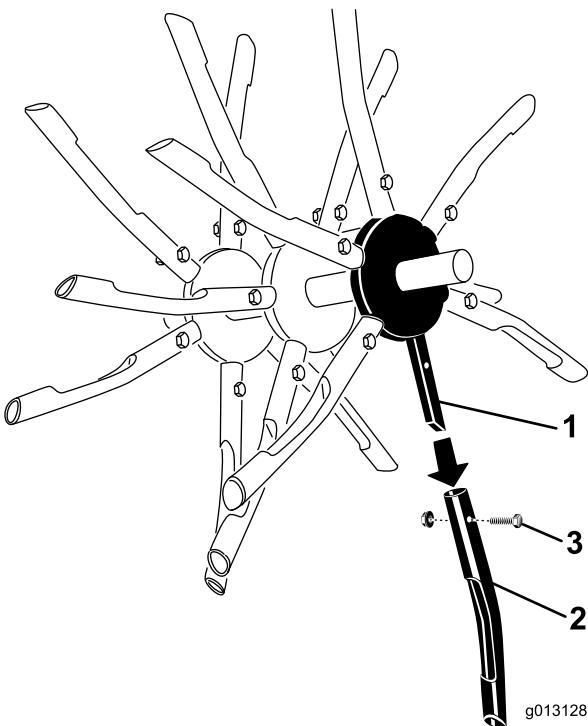
1. Relevez les louchets, arrêtez la machine, coupez le moteur et débranchez le fil de la bougie.
2. Élevez l'avant de la machine pour permettre aux roues avant de tourner librement et bloquez la machine en place; voir Basculement de la machine (page 17).

### ▲ PRUDENCE

**Si vous ne calez pas solidement l'avant de la machine, celle-ci peut retomber au cours de l'entretien et vous blesser dans sa chute.**

**Veillez à placer une chandelle ou une cale sous l'avant de la machine pour bien la maintenir soulevée.**

3. Tournez l'axe et vérifiez l'usure et l'état des louchets.
4. Si un louchet est endommagé ou cassé, retirez l'écrou et le boulon qui le fixent à l'ensemble louchets (Figure 37).



**Figure 37**

- |                      |                    |
|----------------------|--------------------|
| 1. Ensemble louchets | 3. Boulon et écrou |
| 2. Louchet           |                    |

5. Déposez le louchet et remplacez-le par un neuf.

**Remarque:** Vérifiez que le louchet neuf est tourné dans la même direction que les autres sur l'ensemble.

6. Fixez le louchet neuf avec le boulon et l'écrou retirés précédemment, et serrez-les à 40,6 Nm (30 pi-lb).
7. Après avoir inspecté et remplacé les louchets selon les besoins, abaissez la machine au sol.

# Remisage

1. Relevez les louchets, arrêtez la machine, coupez le moteur, insérez la goupille de blocage de transport et débranchez le fil de la bougie.
2. Nettoyez soigneusement toute la machine.

**Important:** Vous pouvez laver la machine avec de l'eau et un détergent doux. N'utilisez pas de nettoyeur haute pression. N'utilisez pas trop d'eau, surtout près du moteur et de la transmission.

3. Vidangez le réservoir de carburant comme suit :
  - A. Laissez tourner le moteur de la machine jusqu'à ce qu'il s'arrête faute de carburant.
  - B. Amorcez et remettez le moteur en marche.
  - C. Laissez tourner le moteur jusqu'à ce qu'il s'arrête. Le moteur est suffisamment sec lorsqu'il n'y a plus moyen de le faire démarrer.
4. Faites l'entretien du filtre à air; voir Entretien du filtre à air (page 18).
5. Graissez la chaîne et l'essieu; voir Lubrification (page 17).
6. Vidangez et remplacez l'huile moteur; voir Vidange et remplacement de l'huile moteur (page 19).
7. Contrôlez et resserrez tous les boulons, écrous et vis. Réparez ou remplacez toute pièce endommagée.
8. Peignez toutes les surfaces métalliques éraflées ou mises à nu. Une peinture pour retouches est disponible chez les dépositaires-réparateurs agréés.
9. Rangez la machine dans un endroit propre et sec, comme un garage ou une remise.
10. Couvrez la machine pour la protéger et la garder propre.

## Remise en service après remisage

1. Contrôlez et resserrez toutes les fixations.
2. Examinez la bougie d'allumage et remplacez-la si elle est encrassée, usée ou fendue; reportez-vous au *Manuel d'utilisation* du moteur.
3. Posez et serrez la bougie à la main, puis serrez-la de 1/2 tour supplémentaire si elle est neuve, sinon serrez-la de 1/8 à 1/4 de tour supplémentaire.
4. Procédez aux entretiens requis; voir Entretien (page 16).
5. Contrôlez le niveau d'huile moteur; voir ? Contrôle du niveau d'huile moteur (page 9).
6. Remplissez le réservoir de carburant d'essence neuve; voir Remplissage du réservoir de carburant (page 12).
7. Branchez le fil de la bougie.

# Dépistage des défauts

Problème	Cause possible	Mesure corrective
Le moteur ne démarre pas.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Le commutateur du moteur est en position Arrêt.</li> <li>2. La commande d'accélérateur est en position Arrêt.</li> <li>3. Le fil de la bougie est débranché.</li> <li>4. Le robinet d'arrivée de carburant est fermé.</li> <li>5. Le levier de commande de déplacement n'est pas au point mort.</li> <li>6. Le levier de dérivation du frein moteur s'est détaché.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Placez la commande en position Marche.</li> <li>2. Réglez la commande d'accélérateur en position Starter.</li> <li>3. Rebranchez le fil de la bougie.</li> <li>4. Ouvrez le robinet d'arrivée de carburant.</li> <li>5. Relâchez la barre de commande de déplacement et laissez-la revenir au point mort.</li> <li>6. Reposez le levier de dérivation du frein.</li> </ol>
La machine vibre de manière anormale.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Des boulons sont desserrés et/ou des pièces sont cassées.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Arrêtez immédiatement la machine et le moteur. Resserrez tous les boulons qui en ont besoin, et remplacez les pièces cassées ou manquantes.</li> </ol>
La machine n'avance pas en côte.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. La courroie d'entraînement reliée à la transmission est détendue.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Contrôlez et retendez la courroie d'entraînement de transmission.</li> </ol>
Les roues avant tournent mais pas les louchets.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. La chaîne ou un pignon d'entraînement est cassé(e).</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Remplacez la chaîne ou le pignon cassé(e).</li> </ol>
Le moteur fume au démarrage.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Le moteur a été incliné en avant.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Contrôlez le filtre à air et remplacez-le s'il est encrassé. Inclinez toujours la machine en arrière pour l'entretien.</li> </ol>
Le moteur a du mal à démarrer après le transport de la machine.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Le robinet d'arrivée de carburant n'a pas été fermé avant le transport et le moteur est noyé.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Fermez toujours le robinet d'arrivée de carburant avant de transporter la machine.</li> </ol>
Les louchets ne s'engagent pas.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. La goupille de blocage de transport est encore en place.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Retirez la goupille de blocage et rangez-la dans le trou au-dessus.</li> </ol>

## **Remarques:**

## **Remarques:**

### Conditions et produits couverts

The Toro Company et sa filiale, Toro Warranty Company, en vertu d'un accord mutuel, certifient conjointement que les produits Toro énumérés ci-après ne présentent aucun défaut de matériau ou vice de fabrication.

Cette garantie couvre le coût des pièces et de la main-d'œuvre, mais le transport est à votre charge.

Durées de la garantie à compter de la date d'achat :

Produits	Période de garantie
Rénovation des pelouses	
Aérateur autotracé	1 an
• Moteur	2 ans
Aérateur à conducteur debout	1 an
• Batterie	90 jours, pièces et main-d'œuvre
• Moteur	1 an, pièces seulement
Déchaumeuse	2 ans
• Moteur	1 an
Semoir de pelouse	2 ans
• Moteur	1 an
Entretien des arbres	2 ans
Fendeuse de bûches	1 an
• Batterie	90 jours, pièces et main-d'œuvre
• Moteur	1 an, pièces seulement
Dessoucheuse	2 ans
• Moteur	1 an
Déchiqueteur de broussailles	2 ans
• Batterie	90 jours, pièces et main-d'œuvre
• Moteur	1 an, pièces seulement
Balayeuse rotative autotracée	3 ans
• Moteur	1 an
	2 ans

Lorsqu'une condition couverte par la garantie existe, nous nous engageons à réparer le Produit gratuitement, frais de diagnostic, pièces et main-d'œuvre compris.

### Comment faire intervenir la garantie

Si vous pensez que votre produit Toro présente un vice de matériau ou de fabrication, procédez comme suit\* :

1. Demandez à un dépositaire-réparateur agréé de prendre en charge votre produit. Pour trouver le dépositaire le plus proche, consultez notre site web sur [www.Toro.com](http://www.Toro.com). Sélectionnez « Points de vente » puis « Entreprise » sous le type de produit. Vous pouvez aussi téléphoner gratuitement au numéro ci-dessous.
2. Lorsque vous vous rendez chez le dépositaire-réparateur, apportez le produit et une preuve d'achat (reçu).
3. Si, pour une raison quelconque, vous n'êtes pas satisfait du diagnostic de votre dépositaire-réparateur ou des conseils prodigues, n'hésitez pas à nous contacter à l'adresse suivante :

SWS Customer Care Department  
Toro Warranty Company  
8111 Lyndale Avenue South  
Bloomington, MN 55420-1196, États-Unis  
Numéro vert : 888-384-9940

“Les clients de location autorisés par Toro qui ont acheté les produits directement auprès de Toro et ont signé le contrat client de location Toro ont la possibilité d'effectuer leurs propres travaux dans le cadre de la garantie. Consultez le portail de location de Toro pour en savoir plus sur les procédures de soumission électronique de réclamation en vertu de la garantie ou téléphonez au numéro gratuit ci-dessus.

### Autres pays que les États-Unis et le Canada

Pour les produits Toro achetés hors des États-Unis ou du Canada, demandez à votre distributeur (dépositaire) Toro la police de garantie applicable dans votre pays, région ou état. Si, pour une raison quelconque, vous n'êtes pas satisfait des services de votre distributeur, ou si vous avez du mal à vous procurer des renseignements concernant la garantie, adressez-vous à l'importateur Toro. En dernier recours, adressez-vous à Toro Warranty Company.

**Droits des consommateurs australiens :** Les clients australiens trouveront des renseignements concernant le Droit australien de la consommation à l'intérieur du carton ou auprès de leur dépositaire Toro local.

### Responsabilités du propriétaire

L'entretien de votre produit Toro doit être conforme aux procédures décrites dans le *Manuel de l'utilisateur*. Cet entretien courant est à vos frais, qu'il soit effectué par vous-même ou par un dépositaire-réparateur. Les pièces à remplacer dans le cadre de l'entretien courant (« Pièces de rechange ») seront couvertes par la garantie jusqu'à la date du premier remplacement prévu. Ne pas effectuer les entretiens et réglages requis peut constituer un motif de rejet d'une réclamation au titre de la garantie.

### Ce que la garantie ne couvre pas

Les défaillances ou anomalies de fonctionnement survenant au cours de la période de garantie ne sont pas toutes dues à des défauts de matériaux ou des vices de fabrication. Cette garantie expresse ne couvre pas :

- Les défaillances du produit dues à l'installation et l'utilisation d'accessoires ajoutés, modifiés ou non approuvés
- Le non-respect du programme d'entretien et/ou des réglages requis
- Les réparations requises en raison du non respect de la procédure recommandée relative au carburant (consultez le *Manuel de l'utilisateur* pour plus de détails)
  - La décontamination du système d'alimentation n'est pas couverte.
  - L'utilisation de carburant trop ancien (vieux de plus d'un mois) ou de carburant contenant plus de 10 % d'éthanol ou plus de 15 % de MTBE
  - L'omission de la vidange du système d'alimentation avant toute période de non utilisation de plus d'un mois
- Les défaillances du produit dues à une utilisation abusive, négligente ou dangereuse
- Les pièces non durables, sauf si elles sont défectueuses. Les pièces consommées comprennent, par exemple, courroies, lames, dents, bougies, pneus, filtres, etc.
- Les défaillances dues à une influence extérieure, notamment, les conditions atmosphériques, les pratiques de remisage, la contamination, l'utilisation de lubrifiants, additifs ou produits chimiques, etc.
- Les éléments sujets à usure normale comme les surfaces peintes et les autocollants rayés, etc.
- Toute pièce couverte par une garantie fabriquant séparée.
- Les frais de prise à domicile et de livraison.

### Conditions générales

La réparation par un dépositaire-réparateur agréé ou une entreprise de location agréée est le seul dédommagement auquel cette garantie donne droit.

**The Toro Company et Toro Warranty Company déclinent toute responsabilité en cas de dommages secondaires ou indirects liés à l'utilisation des produits Toro couverts par cette garantie, notamment quant aux coûts et dépenses encourus pour se procurer un équipement ou un service de substitution durant une période raisonnable pour cause de défaillance ou d'indisponibilité en attendant la réparation sous garantie. Toutes les garanties implicites de qualité marchande et d'aptitude à l'emploi sont limitées à la durée de la garantie expresse. L'exclusion de la garantie des dommages secondaires ou indirects, ou les restrictions concernant la durée de la garantie implicite, ne sont pas autorisées dans certains états et peuvent donc ne pas s'appliquer dans votre cas.**

Cette garantie vous accorde des droits spécifiques, auxquels peuvent s'ajouter d'autres droits qui varient selon les états.

Il n'existe aucune autre garantie expresse, à part la garantie du moteur et la garantie du système antipollution mentionnées ci-dessous, le cas échéant. Le système antipollution de votre Produit peut être couvert par une garantie séparée répondant aux exigences de l'agence américaine de défense de l'environnement (EPA) ou de la direction californienne des ressources atmosphériques (CARB). Pour de plus amples détails, reportez-vous à la Déclaration de garantie de conformité à la réglementation antipollution de Californie fournie avec votre Produit ou figurant dans la documentation du constructeur du moteur.